



# Prevantics® 2% CHG Device

SWAB

Chlorhexidine Gluconate (2% CHG) and Isopropyl Alcohol (70% IPA) Swab

## READY TO USE SATURATED SWAB

Surface disinfectant for non-invasive medical devices. Supports epic3 and NICE guidelines for the disinfection of needleless connectors, hubs and connection ports.

### ESTONIAN

**Kasutamine.** Prevantics®2% CHG salvrätid seadmetele on eeldesiroiselt, alkoholi ja CHG-i põhinevad ebemevabad ühekordselt kasutatavad desinfitseerimissalvrätid, mis on ette nähtud mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete jaoks. Desinfitseerimissalvrätid nõelata liitmike, jaoturite ja ühenduspordite jaoks.

**Kasutusjuhised.** Rebige kotike lahti, võtke salvrätt välja ja voltige lahti. Desinfitseerige salvrätiga soovitud pind, veendudes, et keermelised osad on põhjalikult üle hõõrutud. Laske pinnal õhu kaudu kuivada. Kui pind on nähtavalt märdunud, on vajalik eelnev puhastamine. Kasutage ainult ühte salvrätti pinna kohta. Ärge kasutage salvrätte mitu korda, kuna see võib toimivust halvendada või põhjustada ristsaastumist. Ärge kasutage kuivi salvrätte. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

**Vastunäidustused.** Mitte kasutada invasiivsete meditsiiniseadmete lõppedesinfitseerimiseks. Pole mõeldud naha desinfitseerimiseks. Mitte kasutada suurtel pindadel.

**Ettevaatus!** Kandke kaitsekindaid. Põhjustab tõsist silmaärritust. SILMA SÄTTUMINE: Loputada ettevaatlikult veega mitme minuti jooksul. Kui silmade ärritus püsib: pöördu arsti poole. Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Hoida toodet jahedas ja kuivas kohas, eemal soojusallikatest. Auruud võivad põhjustada ühmasust või peeringlust, sissehingamisel viia isik värske õhu kätte. Hävitada sisu ja konteiner vastavalt kohalikele eeskirjadele.

**Kõrvaltoimete korral pöörduge PDI poole, kasutades allpool olevaid kontaktandmeid, vajaduse korral teavitage vastavat liikmesriiki, kus toodet müüakse.**

ET: Praegusi ja eelnevaid kasutusjuhiste versioone vaadake veebilehel

### POLISH

**Zastosowania:** Prevantics®2% CHG Device Swabs to jednorazowe, niestrzępiane się chusteczki dezynfekcyjne wstępnie nasączone alkoholem i CHG, przeznaczone do nieinwazyjnych wyrobów medycznych. Chusteczki są przeznaczone do dezynfekcji złączy bezigłowych, nasadek i portów przyłączeniowych.

**Wskazówki:** Rozerwać szaszetkę, wyjąć i rozłożyć chusteczkę. Użyć chusteczki do zdezynfekowania żądanej powierzchni, upewnić się, że gwinty są dokładnie wyczyszczone. Pozostawić powierzchnię do wyschnięcia na powietrzu. Jeżeli powierzchnia jest wyraźnie zabrudzona, konieczne jest wstępne czyszczenie. Użyć jednej chusteczki na każdą powierzchnię. Nie używać chusteczek ponownie, ponieważ może to mieć wpływ na skuteczność lub prowadzić do zanieczyszczenia krzyżowego. Nie używać suchych chusteczek. Wyłącznie do użytku profesjonalnego

**Przeciwwskazania:** Nie stosować do końcowej dezynfekcji inwazyjnych wyrobów medycznych. Produkt nie jest przeznaczony do dezynfekcji skóry. Nie stosować na dużych powierzchniach.

**Prezacja:** Stosować relikwie ochronne. Powoduje poważne podrażnienie oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczu zasięgnąć porady / zgłosić się pod opiekę lekarza. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Pary mogą powodować senność lub zawroty głowy. W przypadku dostania się do dróg oddechowych wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze. Zawartość i pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

**W przypadku niepożądanego zdarzenia należy skontaktować się z PDI, korzystając z poniższych danych, a w stosownych przypadkach poinformować odpowiednie państwo członkowskie, w którym produkt jest sprzedawany.**

Obecną i poprzednie wersje instrukcji użytkowania można znaleźć na stronie internetowej

### ENGLISH

**Uses:** Prevantics®2% CHG Device Swabs are pre-dosed, alcohol and CHG non linting disposable disinfection wipes for non-invasive medical devices. Disinfection wipes for needleless connectors, hubs and connection ports.

**Directions:** Tear open the sachet, remove and unfold the wipe. Use the wipe to disinfect the desired surface area, ensure threads are thoroughly scrubbed. Allow surface to air dry. If surface is visibly soiled, pre-cleaning is required. Use one wipe per surface. Do not reuse wipes as this could impact the effectiveness or lead to cross-contamination. Do not use dry wipes. For Professional Use Only.

**Contra-indications:** Do not use for terminal disinfection of invasive medical devices. Not intended for disinfection of skin. Do not use for large surface areas.

**Caution:** Wear protective gloves. Causes serious eye irritation. If IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. If eye irritation persists; get medical advice. Highly flammable liquid and vapour. Keep product stored in a cool dry place away from heat sources. Vapours may cause drowsiness or dizziness, if inhaled, remove person to fresh air. Dispose of contents and container in accordance with local regulations.

**For an adverse incident, please contact PDI using the details below, if applicable inform the relevant Member State where the product is sold.**

Current IFU and previous versions available on the website

### TURKISH

**Kullanım Alanları:** Prevantics®2% CHG Device Swabs, non-invasiv tıbbi cihazlar için önceden dozlantmış, alkol ve CHG içeren, tükülenmeyen tek kullanımlık dezinfeksiyon bezleridir.

**İşnesiz konektörler, hublar ve bağlanıt portları için dezenfeksiyon bezleri. Talimatlar:** Poşeti yırtarak açın, mendil çıkarın ve açın. Mendil istenen yüzey alanını dezenfekte etmek için kullanın, sutureların iyice temizlendiğinden emin olun. Yüzeyin kurumasına bekleyin. Yüzey gözle görülür şekilde kirlenmişse, ön temizlik gereklidir. Her yüzey için bir mendil kullanın. Verimliği etkileyebileceğinden veya çapraz kontaminasyona yö açabileceğinden mendilleri tekrar kullanmayın. Kuru mendil kullanmayın. Sadece Profesyonel Kullanım içindir.

**Kontrendikasyonlar:** invaziv tıbbi cihazların terminal dezenfeksiyonu için kullanmayın. Cift dezenfeksiyonu için uygun değildir. Geniş yüzey alanları için kullanmayın.

**Dikkat:** Koruyucu eldiven giyin. Ciddi göz tahrişine neden olur. GÖZLE TEMAS EDERSE: Birkaç dakika boyunca dikkatli şekilde suyla durulayın. Göz tahriş devam ederse; tıbbi yardım alın. Yüksek derecede tutuşabilir sıvı ve buhar. Ürünü ısı kaynaklarından uzak şekilde serin ve kuru yerde muhafaza edin. Buharlar uyuklama veya baş dönmesine neden olabilir; solunuduğ takdirde ilgilili kişiyi temiz havaya çıkarın. Kabi ve içeriği yerel yönetmelikler uyanınca imha edin.

**istenmeyen bir durumda karşılaştığınızda lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak PDI ile iletişime geçin, eğer varsa ürünün satıldığı ilgilili Üye Devleti bilgilendirin.**

Güncel Kullanım Talimatları (IFU) ve önceki versiyonları internet sitesinde mevcuttur

### SWEDISH

**Användningsområden:** Prevantics®2% CHG Device Swabs är ludd fria desinfektionsseretter fördoserade med alkohol och klorhexidin, avsedda för engångsbruk i icke-invasiva medicinska apparater. Desinfektionsseretter för nålfria kontakter, nav och anslutningsportar.

**Anvisningar:** Bir upp påsen, ta ut och ut och icke upp vätskevatten. Använd servetten för att desinficera önskad yta. Se till att trådarna rengörs noggrant. Låt ytan lufttorka. Om ytan är synligt smutsig ska den rengöras först. Använd en vätsservett per yta. Återvänd inte vätsservetter eftersom detta kan påverka effektiviteten eller leda till korskontaminering. Använd inte torra vätsservetter. Endast för professionell användning.

**Kontraindikationer:** använd inte för terminal desinficering av icke-invasiv medicinsk utrustning. Ej avsedd för desinficering av hud. Använd inte på stora ytor.

**Var försiktig:** Använd skyddshandskar. Orsakar allvarlig ögonirritation. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Vid bestående ögonirritation: sök läkarhjälp. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Förvara produkten på en sval och torr plats skyddad från värmekällor. Ångor kan orsaka dåsighet eller yrsel; vid inandning, flytta personen till frisk luft. Kasser a innehålllet och behållaren i enlighet med lokala föreskrifter.

**Vid negativa verkningar ska PDI kontaktas med uppgifterna nedan. Informera i förekommande fall i icke-relevanta medlemsstater där produkten säljs.**

Tekoča in pretekle različice navodil za uporabo so na voljo na spletni strani.

### BULGARIAN

**Употреба:** Prevantics®2% CHG Device Swabs са предварително дозирани, спиртни и CHG дезинфекционни кърпички без влакна за еднократна употреба за неинвазивни медицински изделия. Дезинфекционни кърпички за безиглени конектори, хъбове и свързващи портове.

**Указания:** Разкъсайте сашето, извадете и разгънете кърпичката. Използвайте кърпичката, за да дезинфекцирате желаната повърхностна зона, старателно изтъркате резбите. Изчакайте повърхността да изсъхне на въздух. Ако повърхността е видимо замърсена, почистете я предварително, ако е необходимо. Използвайте една кърпичка само за една повърхност. Не използвайте повторно кърпичките, тъй като това може да намали ефективността им или да доведе до кръстосано замърсяване. Не използвайте сухи кърпички. Само за професионална употреба

**Противопоказания:** Не използвайте за термична дезинфекция на инвазивни медицински изделия. Кърпичките не са предназначени за дезинфекциране на кожа. Не използвайте за големи площи.

**Внимание:** Носете предпазни ръкавици. Причинява сериозно дразнене на очите. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Ако дразненето на очите продължи, потърсете медицинска помощ. Силно запалима течност и изпарения. Съхранявайте продукта на студено, сухо място далече от топлинни източници. Изпаренията могат да причинят сънливост или световъртеж. При вдигане излезте на чист въздух. Изхвърляйте съдържанието и опаковката спрямо местните регламенти.

**При нежелано събитие, моля, свържете се с PDI чрез данните по-долу. Ако е приложимо, информирайте съответната държава членка, в която се продава продуктът.**

Вижте уебсайта за текущите и предишните версии на инструкциите за употреба

### CROATIAN

**Primjene:** Prevantics®2% CHG Device Swabs dezinfekcijske su maramice koje je ostavljaju dašice za jednokratnu upotrebu s prethodno doziranom alkoholom i CHG-om za neinvazivne medicinske uređaje. Dezinfekcijske maramice za beziglene konektore, čvorišta i priključke.

**Upote:** Otvorite vrećicu, izvadi te i odmotajte maramicu. Upotrijebite maramicu za dezinfekciju željene površine, provjerite je li navoju temeljito izribani. Pustite da se površina osuši. Potrebno je prethodno čišćenje ako je površina vidljivo onečišćena. Upotrijebite jednu maramicu po površini. Nemojte ponovno koristiti maramice jer bi to moglo utjecati na učinkovitost ili dovesti do unakrsne kontaminacije. Nemojte koristiti suhe maramice. Samo za profesionalnu upotrebu.

**Kontraindikacije:** Ne koristiti za konačnu dezinfekciju neinvazivnih medicinskih uređaja. Nije namijenjeno za dezinfekciju kože. Ne koristiti za velike površine.

**Opze:** Nosite zaštitne rukavice. Uzrokuje ozbiljnu iritaciju oka. UKOLIKO DOSPE U OČI: Oprezno isperite vodom nekoliko minuta. Ako se iritacija oka nastavi potražite savjet liječnika. Vrlo zapaljiva tečnost i isparenja. Čuvajte proizvod na hladnom i suvom mjestu dalje od izvora topline. Isparenja mogu uzrokovati pospanost ili vrtoglavicu; izvedite osobu koja ih je udahnula na svježi zrak. Odlžite sadržaj i posudu u skladu s lokalnim propisima.

**U slučaju štetnog događaja, obratite se PDI-ju koristeći podatke u nastavku, ako je primjenjivo, obavijestite relevantnu državu članicu u kojoj se proizvod prodaje.**

Posjetite web-stranicu za trenutačnu i prethodnu verziju Uputa za uporabu

### LITHUANIAN

**Naudojimo būda:** Prevantics®2% CHG Device Swabs yra iš anksto alkoholiu ir CHG sudrekinotos pūkeliai nepaliekancios vienkartinės dezinfekcinės servetėlės, skirtos neinvaziavms medicinos įrenginiams. Dezinfekcinės servetėlės reagentams jungtims, stebulėms ir jungčių prievadams.

**Naudojimas:** Praplėškite paketėlį, išimkite ir išskleiskite servetėlę. Naudokite servetėlę norėdami dezinfekuoti norimą paviršiaus plotą, ypač kruopščiai nuvalykite sriegius. Leiskite paviršiumi nudžiūti. Jei paviršiai yra akvalizdžiai nešvarus, reikia atlikti pirminį valymą. Kiekvienam paviršiumi naudokite atskirą šluostę. Servetėlių pakartotinai nenaudokite, nes tai gali turėti įtakos dezinfekcijos veiksmingumui arba sukelti kryžminį užteršimą. Saugus servetėlių nenaudokite. Tik profesionaliam naudojimui.

**Kontraindikacijos:** Nenaudokite invaziiviu medicinos įrenginių galutiniam dezinfekavimui. Servetėlės nėra skirtos naudoti odos dezinfekcijai. Nenaudokite dideliame paviršiaus plote.

**Dėmesio:** Mūvėkite apsaugines pirštines. Sukelia smarkų akių dirginimą. PATEKUS Į AKIS: kelias minutes atsargiai skalauti vandeniu. Jei akių dirginimas išlieka, kreiptis pagalbos į gydytoją. Labai degus skystis ir garai. Laikyti produkto vėsioje ir sausioje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių. Garai gali sukelti mieguistumą ar galvos svaigimą, įkvėpus išveskite nukentėjusįjį į gryną orą. Turinį ir konteinerį utilizuokite pagal vietines taisykles.

**Ivykus nepageidaujamoms reakcijoms, susisiekiute su PDI naudodami toliau pateiktą informaciją. Jei reikia, informuokite atsakingas atitinkamos valstybės narės, kurioje produktas parduodamas, institucijas.**

Dabartinę ir ankstesnes instrukcijų versijas rasite svetainėje

### LATVIAN

**Paredzēta izmantošana:** Prevantics® 2% CHG salvetes ierīču tīrīšanai ir atsevišķi iepakotas, mazplūksnains, vienreizējās lietošanas, spirta un hlorheksidina glukonāta (CHG) samitrinātas dezinfekcijas salvetes, kas paredzētas neinvazīvām medicīniskajām ierīcēm. Dezinfekcijas salvetes savienotājiem bez adatām, centrmezgliem un savienojumu pieslēgvietām.

**Lietošanas norādījumi:** Aptīsiēt paciņu, izņemiet un atlociet salveti. Izmantojiet salveti, lai dezinficētu vēlamo virsmas laukumu, un pārliecinieties, ka vitnes ir rūpīgi notīrītas. Laujiet virsmai nožūt. Ja virsma ir acīmredzami netīra, ir nepieciešama iepriekšēja tās tīrīšana. Katrai virsmai izmantojiet vienu salveti. Neizmantojiet salvetes atkārtoti, jo tas var ietekmēt to efektivitāti vai izraisīt savstarpēju piesārņošanu. Neizmantojiet sausas salvetes. Paredzētas tikai profesionālai lietošanai.

**Kontrindikācijas:** Neizmantojiet invazīvu medicīnisko ierīču noslēguma dezinfekcijai. Nav paredzētas ādas dezinfekcijai. Neizmantojiet lielu virsmu dezinfekcijai.

**Uzmanību!** Valkājiet aizsargcimdus. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. JAU NOKLŪST ACIS: vairākas minūtes uzmanīgi skalot ar ūdeni. Ja acu kairinājums nepāriet, vērsieties pie ārsta pēc palīdzības. Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Uzglabājiet produktu vēsā un sausā vietā, sargājot no karstuma avotiem. Tvaiki var izraisīt miegātību vai reiboni, ielpošanas gadījumā izvediet cilvēku tīrā gaisā. Izciniet saturu un konteineru saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

**Jā ir noticis starpdabīgums, sazinieties ar PDI, izmantojot tālāk norādīto informāciju, un, ja nepieciešams, informējiet attiecīgo dalībvalsti, kurā produkts tiek pārdots.**

Aktuālas un iepriekšējās lietošanas instrukciju versijas skatīt tīmekļa vietnē



Product code: ISW4040 NHS code: VJT 516

PDI Ltd, Pywell Road, Willowbrook East Ind Est, Corby, NN17 5XJ, UK T: +44 (0) 8081 697 945 E: contact@pdi-emea.com W: pdi-intl.com

EC REP

NEX Medical Antiseptics Srl. Via Per Arluno 37/39-20003 Casorezzo (MI) Italy

1113 Rev.2 07-2024

